



《妇女与发展》国际研讨会全体合影



国际研讨会会场



分组讨论



分组讨论

前 言



刘树松

中加大学巩固合作特别项目

中方项目副主任

二十世纪的帷幕正徐徐落下，新世纪的曙光正冉冉升起。在世纪之交，时代赋予我们的重要研究课题之一，是妇女在社会发展之中的作用。我们正在为完成着这一课题而努力奋斗。

人类社会是由两个翅膀构成的，即男人和女人。两个翅膀不平衡，鸟就飞不起来。中央民族大学和加拿大西蒙弗雷泽大学于1999年5月，在北京共同举办了《妇女对经济、文化、环境的作用和贡献》研讨会。这是中加校际合作项目的进一步巩固与发展，也是合作成果的具体体现。首先，我们要感谢加拿大国际开发署和加拿大高校联合会对这次会议的召开所给予的鼎力相助，感谢中国教育部、国家民委、国家环保局所给予的有力支持。

在研讨会上，中加政府官员、专家、学者和三个项目点的同仁，促膝尔汝，切磋学问、交流经验，畅述友情。大家分别从不同的国家、不同的地区、不同的角度论证了妇女在社会、经济和环境保护发展中的贡献，分析了妇女在这三个方面可持续发展中的作用，以及它们的相互依存，相互促进的关系。

这次研讨会，对进一步提高人们对妇女的认识，充分发挥妇女

在社会经济发展中的作用，对推动中国少数民族地区的社会、经济和环境保护的协调发展，对促进中加大学合作项目的巩固与发展，对加强中央民族大学和西蒙弗雷泽大学的国际交流，具有十分重要的意义。

研讨会后，我们整理编写了这部论文集，内容丰富，别开生面。围绕中心，各述己见，立足现实，着眼未来，反映出专家们高瞻远瞩的战略眼光，严肃认真的科学态度，独辟蹊径的探索勇气，脚踏实地的工作作风和一丝不苟的负责精神。如果有缺点，也是“大醇小疵”。

本书用中英文两种文字出版，以便阅读。全书译文由沈友玲教授和郭兆林副教授进行校译。疏漏和错误之处，恳请批评指正。

目 录

前 言	(1)
中央民族大学和加拿大西蒙弗雷泽大学举办的妇女对经济、文化和环境保护的作用与贡献研讨会欢迎词..... 哈经雄	(1)
加拿大项目主任王健开幕式发言	(3)
苏珊·温奇的讲话.....	(6)
国家教育部国际合作司王成茂处长讲话	(8)
吴金光讲话	(10)
母亲是第一任老师..... 王 云	(12)
加拿大驻华使馆发展参赞诺曼汀先生讲话 Mr. Heny Normandin	(14)
中国中央民族大学和加拿大西蒙弗雷泽大学 SULCP 进展回顾 郭兆林	(17)
中加大学合作项目对妇女在社会、经济和环境发展中作用和贡献 沈友玲	(23)
依靠骨干学员，推进中加合作 ——朱海冰女士参加项目情况介绍..... 李贞儒	(29)
中华女子学院张李玺副院长发言	(34)
妇女在旅游业中大有可为 ——对通什市旅游定点单位的调查、分析..... 朱海冰	(38)
试论提高少数民族妇女素质在建立可持续性经济系统中的作用	

.....	邵霖 (45)
为妇女发展尽力.....	潘晓南 (54)
加强培训、提高素质,发挥妇女在环境保护和经济建设中的作用	
.....	杨光富 (58)
中国的环境保护	
——中国国家环境保护总局国际合作司司长王之佳的发言 ...	(61)
探讨妇女的作用.....	杜蒿礼 (70)
环保中妇女的地位与作用.....	郑玉顺 (76)
宁夏贫困地区可持续发展的内容和妇女参与可持续发展事业面临的问题及对策.....	冀永强 (81)
妇女在环境保护中的作用和贡献.....	陈慧英 (85)
关于中国妇女参政问题.....	宋蜀华 (90)
家庭妇女/领导职位上的妇女.....	戴安娜·拉瑞 (94)
祖母的回忆:少数民族的传统、教育和基于社区的发展	
.....	汤姆·佩里 (97)
妇女在促进社会和经济稳定中的作用.....	凯琳·海尔 (103)
藏族妇女的社会地位	
——甘南藏族自治州合作市德吾鲁村的个案研究(初稿)	
.....	余振 (111)
下岗女工再就业与终身教育的必要性	戴成萍 (118)
王键在研讨会闭幕式总结发言	(125)
妇女对社会、经济、环境发展的作用和贡献研讨会大会总结	
.....	哈经雄 (127)
哈经雄简历	(133)
王健简历	(135)
王成茂简历	(137)
吴金光简历	(138)
王云简历	(140)
郭兆林简历	(141)

沈友玲简历	(143)
李贞儒简历	(146)
张李玺简历	(147)
朱海冰简历	(149)
邵霖简历	(151)
潘晓南简历	(153)
杨光富简历	(154)
王之佳简历	(155)
杜蔼礼简历	(157)
郑玉顺简历	(159)
冀永强简历	(161)
陈慧英简历	(164)
宋蜀华简历	(165)
戴安娜·拉瑞简历	(170)
托马斯·佩里简历	(175)
凯伦·克劳斯·海尔简历	(177)
余振简历	(181)
戴成萍简历	(184)

一、开幕词

欢迎词



哈经雄

中方项目主任 中央民族大学校长

各位代表、各位来宾：

女士们、先生们：

今天，来自加拿大和美国的朋友以及来自全国各地的女性学者共聚中央民族大学，参加我们两校共同举办的妇女对经济、文化和环境的作用与贡献研讨会。我谨代表中央民族大学，向不远万里而来的加拿大、美国朋友们表示热烈的欢迎！向对这次会议给予热情关注和支持的国内、外代表们表示热烈的欢迎！

加拿大国际开发署和加拿大高校联合会对我校与加拿大西蒙弗雷泽大学的有效合作以及对这次会议的召开，给予了有力的支持，对此，我们表示由衷的感谢！

这次会议，得到教育部、国家民委、国家环保局等领导部门的热情关心与支持，在此，我们也表示衷心的感谢！

五月的北京春光明媚，万象更新。在这样一个美好的季节，召开这样一个研讨会，是令人高兴的一件事。众所周知，我们共同生活的地球正在遭受着一场严重的空气、水源和土壤的污染。保护地球、保护人类的大环境，是我们共同的责任。这次会议的主题，是

研讨妇女对经济、文化和环境的作用和贡献。

经济要发展，文化要继承，环境要保护。这是人类进入 21 世纪所面临的无可回避的大课题。作为中国少数民族最高学府的中央民族大学，义不容辞地应为民族地区的经济开发、文化保留和环境保护的协调和发展作出自己的努力。自 1990 年我校与加拿大西蒙弗雷泽大学共同开展的中加校际合作项目（CCULP）以来，对中国少数民族地区经济开发、传统文化保留和环境保护协调发展进行了一系列的研究，并培养了有关人才。经过双方的共同努力，该项目已取得了显著成果。过去 10 年来我校通过中加大学合作项目派出 44 位资深学者和年轻教师赴加拿大考察、学习。其中年轻教师 12 人，妇女 7 人，并获得了大量的先进设备，出版了三本教材。第四本将于今年秋季出版。现在召开的这次研讨会，也是这一合作成果的体现。通过这种卓有成效的友好合作，不仅加强了中央民族大学的对外合作交流、而且也推动了我们两校的国际化 and 全球化。中加大学合作给我们带来了巨大的经济效益和社会效益。在此，我向加拿大方面的有关机构及合作伙伴再次表示真诚的谢意。并祝愿双方的友好合作继续发展，更上一层楼。

在中国，有一句尽人皆知的名言：“妇女能顶半边天。”在社会、政治、经济、文化领域中，妇女正在发挥着越来越大的作用。而中国众多的少数民族妇女，是一支不可忽视的生力军。他们在发展经济、宏扬传统文化、保护生态环境方面，正在作出自己独特的贡献。我相信这次会议对于继续发挥中国妇女，特别是中国少数民族妇女在三个可持续发展的作用是一次有力的推动和促进。我预祝研讨会取得丰硕成果，开得圆满成功！

谢谢大家！

一九九九年五月十七日

欢迎词

王 健

加拿大项目主任、西蒙弗雷泽大学
林思奇国际交流中心主任



各位首长、各位领导、各位同仁：

非常感谢我们的领导和所有的同仁，给我这个美好的机会、来参加这个富有意义的国际研讨会。

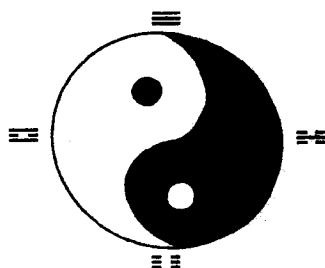
感谢哈校长、刘副校长、郭主任、沈友玲教授和宋杰老师、以及中央民族大学其他各位同仁。九年来我与你们热心地合作，使我们的项目能够得到今天的成果。没有你们的热心合作，就不会取得这么令人满意的效果。同时，也要感谢我们国际开发署，AUCC，还有我们加拿大驻华大使馆各方面的合作与支持，没有这些部门的合作与支持，我们具体的培训任务、研究项目，都没有办法获得成功。我们非常需要他们的热心支持。还要感谢中国国家民委、国家教育部、全国妇联，还要感谢我们最重要的三个合作项目点的领导同志和项目合作人员，没有他们的了解和支持，我们就不会有象今天这么令人满意、令人觉得自豪的各个合作项目。最后要感谢为我们做了大量具体工作的第一线的战士们，中央民族大学和海南、广西、宁夏三个项目点的各位同仁。感谢他们在百忙中，腾出时间来参加这个并不属于他们日常工作的项目。他们有时要加班，但却没有加班费。他们是项目的骨干，没有这些骨干，我们这些项目就是一纸空文。

我每次想要了解任何的复杂事物、复杂体系、复杂的社会情况时，我就在脑子里设计一个太极图。我发现用这个太极图来作为我了解复杂体系、复杂事物的出发点，就使我能够得到一个比较全面性的了解。大概连外国朋友都能看出来，这么一个中华民族了解事物的一个简单的图，已经有几千年的历史了，我们最复杂、最大的电脑基本的作用就是零和一的关系。了解事物不能只凭零和一、黑与白、积极与消极、男性与女性，事情没有那么简单。不是一个“或者…或者”的情况，它是个“又…又”的情况。为什么太极图有这两个倒过来的蝌蚪，就因为不只是“或者……或者”，不只是“或多或少”，不只是数字性或模拟性，它又是数字性的了解，又是模拟性的了解，不是“或者男人的天下，或者女人的天下”，应该立志图谋一个中庸的社会体系，公认所有体系的组成部分的贡献与责任，这个“中庸之道”也不只是汉族的、儒家的、道家的哲学，不只是中国 50 多个民族的哲学，连希腊人也都知道“中庸之道”。任何要成功的、效率高的社会体系，都要考虑到体系各种组成部分的权力与责任。权力与责任有同样的价值，只有权力没有责任是不行的，只有责任没有权力也是不行的。同时，要保证我们发展任何的体系，所有的组成部分都有同等的机会、同等的责任。这就是我们所说的妇女问题，在经济、环境、文化发展的合作项目之中想到妇女作用，从妇女的角度来考虑的话，不是为了妇女而讨论妇女，而是为了建立一个健全的体系，考虑到是不是所有的体系的组成部分都有同等的机会，同等的责任，同等的好处。（panagoopf）我不应该太啰嗦了，让发言中有内容的人多说话。我们要开好这次研讨会，我相信我们这两天的会可以对中国各少数民族的经济、环境、文化的发展，提出一些好的建议和好的方法。研讨会结束后，我们将整理发表出版大会发言论文集，让各地感兴趣的同仁们共同对此问题分享。再次向大家表示感谢，尤其是向我们的合作伙伴中央民族大学和支持我们巩固项目的各位同仁，表示最诚挚的感谢！

动力之道 (以系统论来解释宇宙)

活跃的，
肯定的，
明晰的，
直接的，
积极的，
热性的

GROWING
ACTIVE
(积极性增长)



GROWING
PASSIVE
(消极性增长)

平稳的，
退化的，
含蓄的，
间接的，
消极的，
凉性的

北美人倾向于把活跃体系看作是一个理想状态，
其稳定性只要够让体系不会分列。

亚洲人倾向于把稳定体系看作是一个理想状态，
其活跃性只要够让体系能应付环境的变化。

这两种观念通过适当的协调，
都能导致稳定的活跃体系，
或活跃的的稳定体系。

104692

加拿大高校联合会代表 苏珊·温奇讲话



请允许我代表加拿大高校联合会（AUCC），祝贺中央民族大学和西蒙弗雷泽大学及时地组织了这个重要的妇女研讨会，这是他们合作项目“社会、经济和环境”的一个部分。

加拿大高校联合会非常高兴能够参与此项目。它由十一对大学校际合作项目组成，称作“大学巩固合作特别项目”。这是由加拿大国际开发署（CIDA）赞助，由加拿大高校联合会和中国教育部共同管理的。

中国大陆和加拿大的许多大学都参与了这个《妇女对社会、经济、环境的作用和贡献》研讨会。中国从地方到国家级的政府组织也广泛地参与了此会。

大学之间交流信息和交换不同的看法以及大学部门和政府各级领导交流信息和不同的看法对于该项目效益的持久发展，并尽可能让更多的人受益是很重要的。

在一个相当程度上由男人主宰的世界中，妇女对社会和经济发展所做出的贡献常常得不到认可，她们在家庭和社区的日常生活中所做的一切，也难以付诸实施。从而我们在各方面为改进人们的生活质量所做的努力也难以奏效。

加拿大高校联合会看到了有的大学如中央民族大学和西蒙弗雷泽大学的独到之处就是广泛地汇集并提出了有关社会、经济和环境

的各种因素的新的看法。这些因素综合地决定了一些特殊群体——妇女和少数民族的生活条件。我们亲眼看到了这所大学利用他们和各级政府领导在工作中的研究成果，在社会、环境和文化方面采取相应的举措，以便为这些群落谋求繁荣和增进福利。

显然，这些大学共同努力的成果将继续不断地传授给他们的学生，而这些学生又是在众多人口的少数民族地区担任教师工作的人。

这次研讨会在提出、传播和运用使妇女和男人、男孩和女孩长期受益的相关知识过程中发挥了重要的作用。

再一次对中央民族大学和西蒙弗雷泽大学组织和召开这次大会表示祝贺和感谢！

我代表加拿大高校联合会祝贺大会成功。

谢谢！

国家教育部国际合作司

王成茂讲话



尊敬的哈经雄校长、尊敬的刘树松副校长

尊敬的客人们、女士们、先生们

今天非常高兴能有机会到中央民族大学，参加一个作为中加项目之一的“妇女对社会、经济、环境的作用与贡献”研讨会，首先，请允许我代表教育部国际合作司，对这次会议的召开表示热烈的祝贺。同时，也感谢两所大学在今天组织这样一个重要活动。刚才已讲到了，我们有十一个项目作为中加大学特别巩固项目，做为特别巩固项目之一，召开这次研讨会，我相信会对我们的整个项目的开展产生积极的影响。

我认为这次研讨会的主题是非常重要的，因为，它探讨了在限定的社会中的一个非常重要问题，妇女的贡献以及她们在社会中的作用。正如大家所知，中国妇女的社会地位在解放以后，尤其在最近几年中得到大幅度的提高，妇女对社会和经济发展的贡献也得到全社会的认可。但在许多方面妇女并没有获得和男人完全一样的地位，在现在的社会里妇女除了承担一些新的工作和角色外，她们还面临现代社会日益激烈的竞争和世界迅速变化的挑战，困难要比以前多得多。同时，她们还要面临现代社会中性别平等的问题。在此，我们不难发现男童与女童在接受教育方面目前的差距。女童接受教育的比例大大低于男童。从全球范围来讲在绝大多数国家里女

青年要比男青年接受高等教育的比例低得多。虽然，在中国的社会里经过政府和全社会的努力，女童接受教育的机会越来越多，男童和女童接受小学教育与男青年及女青年接受高等教育机会之间的差距越来越缩小。但是，要完全达到男女平等，还有一个漫长的过程。所以说，我们今天召开这样一个研讨会来讨论妇女在社会、经济发展中的作用，有重大意义。只有我们全社会进一步认识到，在社会经济中发挥的作用，我们才能为妇女接受教育以及发展提供更有利的条件，使她们将来为社会作出更大贡献。

这次研讨会给我们大家提供了一个很好的机会，使我们大家能够一起交流一些经验和想法。同时，我们也希望在这次研讨会上，大家所探讨的成果能够对我们政府的政策、决策产生积极的影响。最后，希望大家在这次研讨会上进行一些有益的探讨，祝愿这次研讨会能够取得圆满成功。

国家民族事务委员会国际司 吴金光讲话



谢谢刘副校长、谢谢主席先生，我代表国家民委国际司、教育司、政法司向这次中央民族大学和加拿大西蒙弗雷泽大学共同举办妇女在社会经济、文化和环境保护方面所起的作用和贡献的研讨会表示祝贺。

我把少数民族妇女目前主要存在的一些问题向大家做一介绍，供各位代表在这次研讨会上参考。中国是一个有 55 个少数民族的多民族国家，据 1990 年第四次人口普查：少数民族人口是 9100 多万，占全国人口的 8.01%，其中，少数民族女性人口是 4415 万，占全国女性人口的 8.05%，占少数民族人口的 48%。少数民族妇女是中华民族大家庭中的一个特殊群体。贯彻民族平等和男女平等政策，是我国的基本国策。

少数民族妇女目前存在一些比较突出的问题：一是文盲率半文盲率比较高；二是少数民族传统文化中落后的观念和习俗，仍然严重束缚着少数民族妇女的发展；三是少数民族和民族地区的经济发展缓慢制约着少数民族妇女的发展与进步；四是少数民族妇女就业层次仍然很低，90%的少数民族妇女从业人员集中在贫困的农村从事生产劳动；五是少数民族妇女卫生保健、计划生育服务等方面都落后于全国的平均水平，尤其是牧区、山区、边远地区缺衣少药的情况非常严重。